

VEA EN LAS OFICINAS DE ESTE PERIODICO, 106 No. MILL, LOS REGALOS QUE HARA A SUS SUBSCRIPTORES

TOME HOY SU
SUBSIPCION

PUBLICACION MEXICANA
E INDEPENDIENTE, AL
SERVICIO DE LA COLO-
NIA Y COMERCIANTES
EN GENERAL, LEA UD.
ESTE PERIODICO!

OUR SPANISH
FIELD IS COVERED

AN INDEPENDENT
SPANISH PUBLICATION,
SERVING THE INTEREST
OF THE MEXICAN PE-
OPLE, AND ALL THE
MERCHANTS IN GENERAL

La Voz de la Colonia

The Oldest and Only Spanish Newspaper in Ventura County

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879
Member of Ventura County Newspaper Publishers Association

VOL. VIII—Subsipción Anual \$2.00—5c copia.

Santa Paula, California, Condado de Ventura, Viernes 30 de Oct. 1931

Num. 2

LA TIGRESA TEME REGRESAR A PHOENIX, PARA SER JUZGADA El Sab. 31, se Hara el Primer Regalo al Agente que Entregue Mas Subsipciones

SAN FRANCISCO, Oct. 28.—

Los papeles de extradición que autorizan el traslado de Mrs. Winnie Ruth Judd de Los Angeles a Phoenix, donde será juzgada por el crimen de los dos baúles, fueron firmados hoy en la tarde por el gobernador de California.

Hoy en la mañana los papeles habían sido aprobados por el Secretario del gobernador Ralph Francis Cochran, en Sacramento. El sheriff J. R. McFadden fue quien se encargó de presentar estos documentos.

Examen Médico

“Dios mío! ¿No hay nada que puedan hacer mis abogados para evitarlo?”

Con estas concisas palabras recibió Winnie Ruth Judd ayer en la mañana la noticia de que el gobernador James Ralph Jr., había firmado ya los papeles que autorizan su extradición de Los Angeles para llevarla a Phoenix en donde deberá ser juzgada por el horrible crimen de los dos baúles.

La Tigresa rompió en llanto amargamente.

“No puedo hacer eso. Estoy tuberculosa... la mano me duele mucho... no puedo moverme, no puedo ir, no no”, gimió la Tigresa al anunciarle la decisión del Ejecutivo del Estado.

La extradición de Mrs. Judd y la captura del Dr. William C. Judd, esposo de la Tigresa, fueron los dos giros más interesantes que tomó el trágico caso de los dos baúles.

Mrs. Judd también negó que se hubiese dado un tiro en la mano izquierda para aparentar que fui atacada:

“¿Cómo iba a hacer eso? Ni que estuviese loca,” comenzó la Tigresa no dando importancia a la presentación de esta hipótesis.

Inmediatamente que el Ejecutivo del Estado accedió a la petición de las autoridades de Arizona en este sentido, un grupo de médicos se dirigió a la cárcel del Condado para examinar detenidamente a la Tigresa de Tercepielo, con el objeto de desvirtuar la nueva hipótesis que pretende interponer la barra de la defensa: lad e que la acusada no se halla en perfecto dominio de sus facultades mentales.

El ex-Juez Louis B. Russell, quien encabeza la barra de la defensa de Mrs. Judd, en declaraciones que hizo a la prensa indica:

(Pasa a la Cuarta Plana)

EL MOVIMIENTO DE LOS JUANES SE HARA A PIE

MEXICO, Oct. 26.—Entre las innovaciones que ha puesto la Secretaría de Guerra y Marina en práctica para reducir sus gastos está la de que los movimientos de tropas no se harán como se ha venido acostumbrando, en tren sino a pie. Se encuentra el sistema sumamente ventajoso, porque además de la economía y de los trastornos que se ocasiona a los Ferrocarriles, pone a los soldados en conocimiento de vastas zonas que son recorridas a pie palmo a palmo y los mantiene entrenados.

Además el próximo pasado dia 16, y a bordo del vapor americano “Orizaba” arribó a Veracruz, con destino a esta capital, una remesa considerable en monedas de oro, destinada, por partes, a la Compañía del Wells Fargo y a los Bancos de México y Nacional de México.

Esta última cantidad asciende a

PASES PARA TODOS LOS REPATRIADOS

EL PTE. ORTIZ RUBIO ORDENA SEAN PROPORCIONADOS

MEXICO, Oct. 28.—El Pte. Ortiz Rubio firmó un acuerdo, en el sentido de que se siga proporcionando pases a los repatriados indigentes que carezcan de fondos para trasladarse a sus lugares de destino.

Así mismo ha dado instrucciones a la Secretaría de Agricultura para que se informe con los gobiernos de los Estados en qué forma se puede ayudar a los compatriotas que han regresado al país, a fin de que puedan de darse al trabajo.

PREPARATIVOS PARA LA OLIMPIADA

LOS ANGELES, Cal.—El Estadio Olímpico, situado en el Parque Olímpico cerca del centro de esta ciudad ha sido recién terminado y arreglado para los Juegos de la X Olimpiada que se celebrarán de Julio 30 a agosto 14 de 1932.

Tiene una capacidad de 105,000 asientos. En él, tendrán lugar los siguientes eventos: Ceremonia de Apertura (Parada de las Naciones), julio 30; Pista y Atletismo, julio 31 a agosto 7; Demostración de Lacrosse, agosto 7, 9 y 12; Field Hockey (Finales) agosto 8 a 11; Gimnasia, agosto 8 a 12; Demostración del Football Americano, agosto 8; Deportes Equestres (Finales), agosto 13 y 14; Ceremonia de Clasura, agosto 14. El Comité Organizador acepta desde luego reservaciones de boletos para todos los eventos de los Juegos Olímpicos. Un folleto especial, conteniendo el programa de todos los eventos y el precio de los boletos, será enviado a toda persona que mande su nombre y dirección a la siguiente dirección: Ticket Department, Olympic Games Committee, W. M. Garland Building, Los Angeles, California, U. S. A.

EL ORO INICIA SU RETORNO A MEX.

Después de largo tiempo en que el oro salía en grandes cantidades hacia el Norte, estascando notablemente en la República, parece que se ha iniciado una era en la cual el metal amarillo volverá a las áreas de los capitalistas mexicanos, o por lo menos a las de los Bancos. De Nueva York recibióse en los pasados días una fuerte remesa de oro, destinada a la sucursal en esta capital del National City Bank, montando dicha remesa a la cantidad de un millón doscientos mil pesos.

Además el próximo pasado dia 16, y a bordo del vapor americano “Orizaba” arribó a Veracruz, con destino a esta capital, una remesa considerable en monedas de oro, destinada, por partes, a la Compañía del Wells Fargo y a los Bancos de México y Nacional de México.

Esta última cantidad asciende a

MOVIMIENTO DE LA U. P. B. M. I. 17, DE VENTURA, CAL.

El próximo mes pasado, el Cuerpo Supremo de la U. P. B. M. I. pagó la póliza del extinto hermano George L. Dally, a su esposa Juana Dally, por valor de \$556.50, de lo cual quedó muy satisfecha la beneficiada y sus familiares, cumpliendo así la Unión con su deber. El extinto Dally fue miembro activo de esa sucursal número 17.

LA LEGION AMERICANA HACE
UNA INVITACION A LA
U. P. B. M. I.

La sucursal número 17 de la U. P. B. M. I. de Ventura, Cal., ha recibido una cordial invitación de parte de la Legión Americana, para que tome plaza en la celebración o parada el dia del Armisticio o sea el 11 de noviembre próximo. La Unión aceptó la dicha invitación, y tomará parte en esa fecha conforme a su alcance.

CUERNAVACA HACE UN RECUERDO DE MORROW

CUERNAVACA, Oct. 26.—Hasta las moradas más humildes de la Ciudad llegó la noticia de la muerte del señor Senador Morrow. Tal vez pocos lugares como Cuernavaca recuerdan con sincero cariño a ese ilustre desaparecido que supo conquistarse el respeto y estimación de todos sin distinción de clases o de categorías, precisamente porque haciendo a un lado su elevada vestidura se puso a estudiar nuestras costumbres hasta que logró comprender la idiosincrasia de nuestra raza indo-latina y pudo de esta manera hacernos justicia. Cuernavaca recuerda al hombre bueno que como el más modesto ciudadano recorría las calles, los paseos y lugares de atracción, en medio de una modestia y sencillez que eran la admiración de cuantos lo trataban. Los más humildes tenían acceso a su persona sin formalismos de ninguna clase y muchas veces la escaseza de su honorable esposa estuvo pronta para remediar una necesidad. El Palacio de Cortés, asiento hoy de los Poderes del Estado, guardará con religioso cuidado el regalo de Mister Dwight W. Morrow, consistente en las pinturas del genio nacional Diego Rivera.

OTRO PUGILISTA VUELVE AL 'RING'

Luis Martínez, de Santa Paula, campeón “amateur” de otros tiempos anuncia a todo mundo que hoy principia en la carrera como profesional y se enfrentará a todo hijo de vecino, siempre que no pese más de 118 libras.

La cifra de dos millones ciento catorce mil setecientos pesos, oro americano.

QUE SI ES LEIDA “LA
VOZ DE LA COLONIA?”

Pregúnten al Sr. Profr. Machado, de la Botica International de Oxnard, Calif.

El Profr. Machado, desde que

comenzó su negocio de Far-

macia en ese lugar, es nues-

tro constante anunciente.

Tan satisfecho ha quedado

de la circulación de este pe-

riódico, que ayer tuvo que

comparcer ante la corte lo-

cal y explicar al H. Juez Bag-

nall y a un representante “es-

pecial” del “State Medical

Board,” quienes desde el

medio de estas columnas, que el

Profr. Machado, dispensaba

medicinas a todos los enfer-

mos que a él ocurrían.

El honorable Juez Bag-

nall (a propósito este dispen-

sador de justicia lee bien castellano), encontró que el Sr.

Machado solo hacia lo que o-

tro boticarios hacen, cuan-

do se les presenta el caso;

pero donde no concurrió fue

en lo que se refería a solici-

tar “males.”

Machado y sus acompañan-

tes salieron contentos de la

sala de jurados, cuando el

Juez se retiró después de ha-

ber pronunciado: \$100 de

milla o 50 de cárcel—SUS-

PENDIDOS!

• • •

NO ACEPTE LA
LEY EL OBISPO
DE VERACRUZ

MEXICO, Oct.—En la Delegación Apostólica ha sido desmentida la versión que ha ce unos días circuló en los centros parlamentarios de esta Capital referente a que el Obispo del Estado de Veracruz, Monseñor Guizar y Valencia, hubiera reconocido la Ley que en dicha enti-

dad federativa reduce el nú-

mero de sacerdotes que pod-

rán oficiar, a uno por cada

ciudad mil habitantes.

El Delegado Apostólico an-

unció a este respecto, que

próximamente hará declara-

ciones a la prensa sobre es-

te asunto.

MEXICO EXPORTADOR DE FOSFOROS

CIUDAD DE MEXICO, Oct. 26.—Méjico ha pasado, de la categoría de importador de cerillos y fosforos, que había mantenido por muchos años, a la de exportador de estos mismos productos, a diversos países de Centro y Sud-américa; pero lo más curioso es que también ha comenzado ya a hacer exportaciones formales a los Estados Unidos.

Según las estadísticas que o-

bran en poder del Gobierno, se

sabe que las importaciones que

se hacían hasta hace dos años,

aproximadamente, pasaban de

cerillos y fosforos, calculán-

dose en treinta millones de

cajitas las importaciones de los

Estados Unidos especialmente.

El año pasado llegaron a mar-

SE ANUNCIA OTRO JURADO PARA EL SHERIFF W. GUESS

ARDMORE, OKLA, Oct. 28.—

Los homicidios de los jóvenes estudiantes, Manuel García Gómez y Emilio Cortés Rubio, este último sobrino del Presidente de México, ingeniero Pascual Ortiz Rubio, volverán a ser recordados en una Corte de Justicia de esta ciudad, el dia 19 de noviembre, cuando el ex-deputy sheriff William Guess, sea nuevamente juzgado por el homicidio del joven García Gómez.

Se sabe que nuevos testigos serán llamados a declarar. Los nombres de estos testigos son desconocidos, pero se dice que ellos presentaron la muerte de los dos jóvenes estudiantes.

García Gómez y Emilio Cortés Rubio fueron muertos la noche del 7 de junio cuando pasaron por esta ciudad en un automóvil y se dirigían a la ciudad de México, en viaje de vacaciones.

EXPLOTARAN LAS SALINAS DE LA BAJA CALIFORNIA

SAN DIEGO—Oct. 26—Las salinas que se hallan en la vecindad del Valle de San Quintín, en el Territorio Norte de la Baja California, cerca del puerto de Ensenada, serán explotadas con toda actividad, según pudimos saber en fuentes autorizadas.

Como consecuencia de que los depósitos de sal que existían en la Isla del Carmen, frente a La Paz, Baja California, fueron grandemente dañados durante el temporal de septiembre, se ha hecho notar la escasez de tal producto y de ahí que se haya pensado poner en explotación los depósitos de San Quintín.

Los trabajos primordiales en San Quintín serán iniciados por un grupo de 200 mexicanos que se han repatriado y que han elegido San Quintín para centro de sus operaciones.

DOOLITTLE REGRESO A LOS ESTADOS UNIDOS

CIUDAD DE MEXICO, Oct. 28.—El aviador norteamericano James Doolittle que nació un interesante vuelo de velocidad de Ottawa, Canadá, a esta metrópoli en medio dia, y quien estuvo aquí por varios días en calidad de huésped distinguido, regresó hoy en la mañana, aterrizando en Brownsville, Tex., de donde minutos después prosiguió con rumbo a Houston.

car su nivel más bajo los importaciones, según informes recibidos en la Confederación de Cámaras de Comercio, y esto hizo que los comerciantes dedicados a esta industria tratases de su-ber lo que hubiera sobre el par-

ticular para así normar su con-

ducto.

Los propios elementos ya

han iniciado gestiones ante

la Secretaría de Gobernación

para que se les entregue el

templo de Corpus Cristi, que

ha sido el cuartel general de

los disidentes de la Iglesia

Católica Romana.

GLACHEA YA TIENE SU SUCESOR

EL GRAL GARCIA DE ALBA VA
AL TERRITORIO SUR

MEXICO, Oct. 28.—El

Gral. Ruperto García de Alba, quien interinamente ocupó el puesto de gobernador de Jalisco, antes de que el coronel De la Mora ascendiera al poder, acaba de ser nombrado gobernador del Distrito Sur de la Baja California.

El general García de Alba

fué designado en lugar del ingeniero Juan de Dios Bojorquez, quien se rehusó a aceptar el nombramiento.

El nuevo gobernador del Distrito Sur saldrá para la Baja California tan luego como rinda la protesta de ley.

DOS MEXICANOS SE- RAN DEPORTADOS

HERCULANO RODRIGUEZ, de esta ciudad, que fué convicto en la corte superior de este condado, de haber tenido en su poder una máquina de fabricar licores, fué sentenciado a pasar 60 días en la cárcel del condado. Después de que expire su sentencia será deportado con toda su familia para México, por orden de la corte.

Manuel Huerta, de 26 años de edad, que fué deportado hace cuatro meses, según confesión que hizo al jefe de policía Edwards, por las autoridades de El Centro, fué recogido por el agente de inmigración F. M. McMahon y llevado a la cárcel del condado, de donde será deportado inmediatamente.

No olviden, que también estanmos preparando la Navidad del Niño Mexicano, que se verificará en la misma fecha, que el reparto de estos regalos. Para ésto daremos a conocer detalles con toda oportunidad.

UNA ACLARACIÓN

Como es imposible que entre una colonia tan grande como la que contamos por estos condados, se dé cuenta exacta de la legalidad de esta campaña, y ha ciéndomos eco de varios reportes

que nos han llegado, deseamos que toda persona que por malicia o poco entendimiento, vean las “cosas” con recelo, tengan la amabilidad de pasar a nuestras oficinas y el director de este periódico.

(Pasa a la Cuarta Plana)

CUPON DE SUSCRIPCIONES

Sr. Abraham M. Garcia,
Jefe del Dept. de Circulación
“La Voz de la Colonia”
Santa Paula, Calif.

Sírvase enviarle una suscripción en pago de la cual incluyó \$2.00. Esperando mi boleto de Regalos, a la dirección siguiente:

Nombre

Dirección

Ciudad

La Voz de la Colonia

SE PUBLICA CADA VIERNES

MANUEL A. REYES, Director

Dirección Postal P. O. Box "V"
107 No. Mill St.—Tel. 436
Santa Paula, Calif.

Suscripción Anual \$2.00

Adelantados—Ejemplar Suelto 5¢
Tarifa de Anuncios a Solicitud"La Voz de la Colonia" circula
por los Condados de Ventura,
Santa Bárbara y Valle de

San Fernando

Registrado como artículo de 2a.
clase, Octubre 30, de 1926, en
el Correo de Santa Paula, Cal.,
bajo la Acta de Marzo 3, de 1879CLOUGH'S
PHARMACYESTA ES LA BOTICA
PREFERIDA PARA
TODAS SUS
MEDICINAS Y
PRESCRIPCIONES

Fillmore — California

Copeland Memorial
Home
CASA FUNERARIAServicios en nuestra hermosa casa,
en su hogar o en su iglesia. Detalles
a su entera satisfacción.

Tenemos una Señora en el Servicio

Precios a gusto del Interesado

Estamos a su Servicio Día y Noche

Tel 8 Calle 4a y Main, Santa Paula

MUEBLES NUE-
VOS Y USADOS
TALLER DE BICICLETAS
FERRETERIA — PINTURAS
VARNICES — VIDRIOS
REPARAMOS FONOGRAFOS
Cuadros para Retratos

SAM TAKETA

1060 Main Street
Tel. 99-R1 — Santa Paula, Cal.Todas sus medicinas de patente
recetas o remedios, artículos de
tocador y perfumes, cómprelos
en la botica deHAWLEY'S DRUG
STOREThe REXALL Store
Tel. 2 — Fillmore, Calif.

666

LIQUIDO Y TABLILLAS
Alivia el dolor de cabeza y neuralgia
en 30 minutos, corta el catarro
el primer dia y alivia la Malaria en
tres días.INGUENTO 66 PARA EL RES-
FRIADO DE LOS BEBESHrs. 11-12, 2-5, 7-8—Dom. 10-12
Sab. 7-9 p. m.—Tel. 305x1
Dr. LESTER H. RHYMES
Médico, Cirujano y Partero
SE HABLA ESPAÑOL
Frente a Woolworth's
819 Calle Main, — Santa PaulaNo Es Leon Como lo Pintan Cuento
Semanal

Por Teófilo GALLARDO

En una de las poblaciones de la Unión Americana, un juez arbitrario y experimentista hizo una prueba curiosa, que produjo resultados inesperados y asombrosos.

Este señor, es uno de esos individuos que dan mucha importancia a lo que piensan; y sea bueno o malo, lo ponen en práctica tan pronto como la oportunidad se les presenta.

En su despacho, diariamente se discutía sobre el matrimonio, el divorcio, los yernos, las suegras, etc., en los pleitos judiciales que delante de él se ventilaban. El pobre juez era testigo cotidiano de las más inverosímiles y ridículas acusaciones; aparte de ser testigo, que ya es mucho, tenia que ser árbitro en los litigios.

Al frente de la corte que presidía, había pasado muchos años, y el fastidio comenzaba a hacer mella en su ánimo; había oido tanto, que no deseaba oír más. Su profesión le causaba náuseas. Los momentos en que se encontraba contento, eran los que dedicaba a sus experimentos, tan variados como interesantes. Su manía de experimentarlo todo, le había granjeado el mote de "EL JUEZ CIENTÍFICO" que le habían acordado sus compatriotas; pero a él le importaba un comino, lo que apodaran de mil modos, el experimentaba, experimentaba y experimentaba por que así dispabía el juez que le causara su comisión.

En su larga vida jurídica había sacado sus propias conclusiones con respecto a la humanidad; sobre el particular había

publicado interesantes libros.

De los seres de todas las especies, a quien consideraba más peligroso era a la SUEGRA. Era tanto lo que se había convenido de ello, que cuando en un litigio, la Suegra tenía un papel estelar, tenía cuidado de prepararse y a parecer en la corte acorazado y listo para cualquier emergencia.

Muchos le aseguraban que ese temor a las suegras era infundado y que su actitud era ridícula; Pero él como Santo Tomás, tenía que ver para creer; para convencerse tenía que experimentar y pondría en práctica una idea que se le había ocurrido, tan pronto como la ocasión se presentaría: "La Suegra es la peor de las hembras", se decía. "Que sucederá a un yerno de esos Hard-Boiled si se pone a su lado una Suegra de las peores?"

Gesa pregunta en la mente se desvelaba noche a noche; unas veces él mismo se contestaba, diciendo: "el resultado será un homicidio" luego otra pregunta le asaltaba, "¿Quién ganará?" El creía que la Suegra obtendría el triunfo, pero no estaba seguro. No estando seguro de los resultados, tenía que experimentar aunque se condenara; por no estar con la duda, se disponía a todo, se echaría todas las responsabilidades. Lo que necesitaba para su estudio, era una pareja "IDEAL" y esperaba con ansia su madre y de su esposo? El juez lo sabía y no se lo dijo a nadie.

Cuando llegó; un día dichoso para nuestro juez. Se trataba de un divorcio, en que más bien a la Suegra que a la esposa había que "divorciar" pues según las declaraciones del Yerno, su Suegra, para quien tenía un buen número de impropios y apodos, se inmiscuía más en sus asuntos particulares que su propia esposa, que era la del "derecho".... que su casa, gracias a su Sue-

gra, parecía un infierno y un gimnasio, por que no se podía vivir allí, sin las blasfemias y el boxeo; en cuyas prácticas quien sufría las consecuencias, era la Suegra que al servir de referee en las riñas, sacaba la peor parte. Y que para libertar a aquella pobre esposa de los sufrimientos diarios debido a los "pleitos císeros," se había optado por la separación. No se necesitaron testigos para convencer al jurado de que los dichos eran ciertos, porque durante el proceso y las discusiones, hubieron demostraciones del rencor infinito de a aquellos dos seres que se odiaban como nadie puede odiar; muebles, libros, tinteros, etc. se vieron en acción; varios espectadores resultaron heridos, el mismo juez fué blanco de un sillazo, que no lo lastimó, gracias a su coraza; improprios a granel se escucharon... fué aquél juicio una cena de negros, si la calificación cabe.

Todos se encontraban disgustados menos el juez que reía gozoso,—contrario a su costumbre austera y grave. Cuando se hubo convencido de que aquella pareja era la que él deseaba, aplazó el juicio; contrariando a todos los presentes con su manera de proceder; por que, ¿qué causa podía impedir que se libertara a aquella pobre mujer, víctima de su madre y de su esposo? El juez lo sabía y no se lo dijo a nadie.

Cuando llegó a su casa, comenzó los preparativos para su gran experimento (?) compró un Dirigible; lo equipó con un aparato transmisor de radio y puso en el navío viveros y combustible con abundancia. Por conducto distinto trajo a su casa a la Suegra malvada y al Yerno rebelde, los colocó a bordo del zeppelin sin que se diera cuenta el uno, de la

pasó una hora, otra, y otra hasta completar el día, que fue seguido de otros que completaron semanas, las semanas se convirtieron en meses, y el juez, experimentista que no se había despegado ni un instante de su asiento, no obtenía noticia alguna de sus aeronáuticos. "Se han muerto los dos en el primer encuentro y yo soy el culpable," balbuceaba con amargura. El navío se había perdido para siempre... y él también estaba perdido, ya no era juez más que de nombre; pues hacía meses que no iba a la corte, por estar sentado frente a aquel aparato de radio, esperando los resultados de su atrevido experimento.

Ya no tenía esperanzas de saber de aquellos miserables, pero como castigo se había impuesto no levantarse jamás de su asiento, donde debía morir, pagando de ese modo su osadía.

Su muerte se aproximaba, él lo presintió, pero se mantenía firme en su resolución. Era preciso pagar con creces!

Habían pasado nueve meses desde que iniciara nuestro héroe su experimento, cuando de pronto vio iluminarse el indicador de su radio. Iba a gritar de alegría pero sofocó su intento para escuchar a los navegantes que le dijeron:

"Señor Juez, no habíamos tenido tiempo de comunicarnos con Ud. Somos muy felices..."

"Ya somos cuatro."

LA SONRISA

Si sabes sonreír sincera y espontáneamente, aumentarás en gran forma el encanto de tus gracias.—Smiles.

Una sonrisa a tiempo convence mejor que las más bellas frases.—Madame Swetchine.

Sonríe, sonríe aun en medio de tus más grandes desventuras.

BAILE DE MASCARAS

Y "TIEMPOS Duros"

EL.

Sabado 31
de Oct.

No necesitan vestir elegante para este baile de "Tiempos de Crisis" — vengan como quieran y gusten.

SERPENTINAS Y JUEGOS
NOVEDOSOS CON
ESPIRITU HALLOWEEN

Carnicerías:-

Afiliadas con las Tiendas "LA VICTORIA"

CARNICERIA "LA VICTORIA" NO. 6
Meta Street 538 — Telefono 155
Oxnard, CaliforniaCARNICERIA "LA VICTORIA" NO. 5
Meta Street 150 — Telefono 802
Ventura, CaliforniaCARNICERIA "LA VICTORIA" NO. 7
Fillmore, California

PANFILO DELGADO, Prop.

TENGA SU RADIO SIEMPRE EN BUENAS
CONDICIONES

E. L. DINDINGIR,

Le Areglara Todo Desperfecto con Exactitud
912 YALE STREET — SANTA PAULA, CALIF.La Venta
de.....
Principal!1
C

Escuche mas de

175 Estaciones de

Radio

LA BOTICA

The Rexall Drug Store

HABLAMOS ESPAÑOL
Especial Atención a Todos los Mexicanos

212 W. 5th St. — Telefono 8 — Oxnard, Cal.

La Venta Continua
por 10 Días Mas!

Venga inmediatamente y escoja de estas verdaderas GANGAS !!

Todo Carro Reducido en Precio!

1928 CHEVROLET COACH

Una buena compra para coche de familia, buena pintura y buenas llantas, motor y todo en buenas condiciones por solo \$275

1928 DURANT SPORT RDSTR.

Un carro elegante por el precio que pedimos. Valia \$225.00; Ahora por \$195

1929 FORD TUDOR SEDAN

Una verdadera ganga por este precio. Valia \$425.00 Ahora por \$390

1927 CHEVROLET SEDAN

Repintado y recondicionado Valia \$220.00 Ahora por \$195

1928 CHEVROLET CABRIOLET

Rumble seat, repintado y completamente recondicionado; Valia \$335; ahora por \$290

1926 DODGE SEDAN

En excelente condición. Valia \$230.00 Ahora por \$195

GANGAS EN TRUCKS COMERCIALES

1930 CHEVROLET TRUCK

Transmisión y llantas dobles, estacas altas por solo \$180.00 al contado y el balance en abonos fáciles.

1929 Ford Modelo "A" Troque

Llantas dobles, transmisión comp. pound, Springs de Overload, estacas y bien reparado. Valia \$1200

UNA BUENA GANGA

Tenemos a la mano un buen truck usado, de marca bien conocida. Este truck está en condiciones de correr. \$35.00 se lo lleva.

1930 FORD TRUCK

Rodado Doble, repintado y reparado completamente, por solo \$180.00 al contado y lo demás en abonos fáciles de la GMAC.

Estos Carros y Otros Chevrolets y Fords Desde \$50.00 a \$100.00

pueden ser comprados en los términos GMAC, que son los mas

bajos en intereses y pagos de Aseguranza

(SI AQUI HABLAMOS ESPAÑOL Y TAMBIEEN TENEMOS
MECANICO MEXICANO)

SQUIRES CHEVROLET COMPANY

E. R. "BOB" SQUIRES

OXNARD BLVD—P. S. Busque el Letrero Chevrolet —OXNARD,

EL MAGO HA MUERTO

(Servicio de Información en Lenguas Extranjeras.)

El muerto Thomas Alva Edison, el mago de Menlo Park, el Próspero del Siglo Veinte, el multiplicador de la luz, el arquitecto de toda una civilización.

Del finado se puede decir que hizo de su mundo lugar mejor que el que encontrará al llegar. Más aun sus invenciones se trajeron en bienestar; antes desconocido, para las clases menores privilegiadas. No hay otro, como Edison, en la historia que haya hecho más por sus semejantes, en cuanto sus labores han significado la creación de confort, comodidad y recreación sana; el foco eléctrico, el quincuagésimo aniversario de aquella noche oscura en que a la luz de lámparas de petróleo los dedos mi-

los ricos dones con que este hombre extraordinario dotará a su generación y a todas las generaciones por venir. Entre ellas se destaca, claro! la invención del foco eléctrico, llevada a cabo hace cincuenta y dos años—el 21 de octubre de 1879—cuando, cual remedio formidable de Aquel que al principio del Tiempo dijera Sea la Luz! el hombre de Menlo Park produjera dentro de un foco de vidrio la chispa aquella que anunciaría el nacimiento de la lámpara incandescente.

Cincuenta años después el mundo entero celebraría el cincuentenario de la invención del foco eléctrico, el quincuagésimo aniversario de aquella noche

obscura en que a la luz de lámparas de petróleo los dedos mi-

"LA VOZ DE LA COLONIA"

HOMBRES ILUSTRES

General Don

JOSE DE JESUS DIAZ

Por el Trofr.

FRANCISCO GUADIANA

En esta época de convencionalismo y prosa, en que solo se habla de cines, deportes, en masas de billar, empresas y negocios, en que todas las aspiraciones están unidas a la utilidad personal con mengua del bienestar general, a formar capital por cualquier medio que sea, en que se preconde de la facultad del alma que se llama abstracción, y del estudio, preparándose así una generación frívola que hará que en el porvenir se caezca de hombres superiores; en esta época mezquina, indigna del hombre, se impone presentar el ejemplo de aquellos hombres que apartándose de las vulgaridades y conveniencias personales se dedican a los labores de la inteligencia y la cultura.

Los clásicos españoles formaron el buen gusto que se frota en sus obras, donde al lado de la inspiración se encuentra la facilidad en el uso del lenguaje, y la corrección de éste, sin esas ideas extravagantes, sin ideología, sin verdad ni belleza, sin la armonía debida en el conjunto que deben presentar las composiciones literarias.

Sus primeras poesías se publicaron en 1819 y después redactó dos veces el Diario del Gobierno y fué el fundador del periódico "El Zempoalteca". Sus composiciones líricas son numerosas y fueron repartidas en los periódicos de la época, "La Hesperia", "El Morisco", "El Museo", "El Siglo XIX" y otros. En esas poesías hay ideas tiernas y patéticas inspiradas sin duda por el amor de los climas exuberantes y bellos, en que la naturaleza despliega risueñas campañas bajo cielos rasos del azul más puro, y flores que presentan todos los colores del iris: estando entrelazados por esas cintas de plato de los murmurantes arroyos. Otras veces se elevan como las montañas de su país, y nos presentan las ideas nobles del patriotismo y libertad, con la severidad, grandeza y majestad de aquellas. Sus sonetos vienen a veces la energía y concisión debidas, y a abrazar el cuadro general de un acontecimiento, de un personaje o una pasión. Más el mérito mayor del señor General Díaz consiste en sus "Legendas" tan deseadas hoy, por una fatalidad, y en el que sin hipérbole, podrá llamarse el excepcional en ese *“queoptember”* eternizado genero de composición. La hermosura de las descripciones, con toda la gala de la poesía, pero sin estar desleidas en detalles minuciosos; la belleza de los caracteres, una de las principales cualidades que deben tener aquellos, y la popularidad de asuntos como calidad indispensable, la colocan en un lugar prensamente en nuestra literatura.

Entre la preferida clase de composiciones sobresalen: "La cruz de madera", "El Cura Morelos" y "El Puentel del Diablo."

En recompensa a su honestidad, capacidad e ilustración fue dos veces elegido para diputado al Congreso del Estado de Veracruz, y en 1840 para secretario del gobierno de Puebla, en cuyo desempeño adquirió nuevos títulos al aprecio y gratitud de sus conciudadanos. Las letras y la patria perdieron al distinguido poeta y general el año de 1855 en la ciudad de Puebla; quien dejó una estimable familia y dos de sus hijos fueron profesionistas; uno catedrático del Colegio de Minería, y comisionado para presidir una junta de agrimensores encargada de levantar el plano del valle de México, y el otro, aventajado médico, y distinguido escritor en el campo de la literatura nacional.

Se están construyendo mesas de billar en forma ovalada. El propósito de construirse éstas en esa forma es el de hacer el juego más difícil que en la forma rectangular.

MARK STAIRS
Reparación de Radios
942 Main St.
Santa Paula

ESPECIAL
Un Completo
ENGRAVE
para su Automóvil
Por Solo \$1.00
LLOYD'S AUTO
SERVICE
Main St. Sta. Paula

TEATRO BOULEVARD
OXNARD, CALIF.

Precios: Adultos 20c Ninos 10c

MIERCOLES Y JUEVES NOV. 4 y 5

TODO HABLADO EN ESPAÑOL

JOSE MOJICA

— EN —

“HAY QUE
CASAR EL
PRINCIPE”

Llantas....

‘Dayton Thorobred’

Garantizadas 25,000 Millas

Nada al Contado--\$1 Smrio.

NELSON- PRICE TIRE CO

Telefono 5010 — Ventura, Calif.
818 E. MAIN ST.

LA BOTICA MEXICANA PRIMERA DEL CONDADO Y DE SANTA PAULA DONDE LOS MEXICANOS SIEMPRE SON BIEN ATENDIDOS POR MEXICANOS

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Ted Martinez, quien le atenderá siempre que se le encomienda sus recetas, con prontitud y esmero.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

"LA VOZ DE LA COLONIA"

HOMBRES ILUSTRES

General Don

JOSE DE JESUS DIAZ

Por el Trofr.

FRANCISCO GUADIANA

En esta época de convencionalismo y prosa, en que solo se habla de cines, deportes, en masas de billar, empresas y negocios, en que todas las aspiraciones están unidas a la utilidad personal con mengua del bienestar general, a formar capital por cualquier medio que sea, en que se preconde de la facultad del alma que se llama abstracción, y del estudio, preparándose así una generación frívola que hará que en el porvenir se caezca de hombres superiores; en esta época mezquina, indigna del hombre, se impone presentar el ejemplo de aquellos hombres que apartándose de las vulgaridades y conveniencias personales se dedican a los labores de la inteligencia y la cultura.

Los clásicos españoles formaron el buen gusto que se frota en sus obras, donde al lado de la inspiración se encuentra la facilidad en el uso del lenguaje, y la corrección de éste, sin esas ideas extravagantes, sin ideología, sin verdad ni belleza, sin la armonía debida en el conjunto que deben presentar las composiciones literarias.

Sus primeras poesías se publicaron en 1819 y después redactó dos veces el Diario del Gobierno y fué el fundador del periódico "El Zempoalteca". Sus composiciones líricas son numerosas y fueron repartidas en los periódicos de la época, "La Hesperia", "El Morisco", "El Museo", "El Siglo XIX" y otros. En esas poesías hay ideas tiernas y patéticas inspiradas sin duda por el amor de los climas exuberantes y bellos, en que la naturaleza despliega risueñas campañas bajo cielos rasos del azul más puro, y flores que presentan todos los colores del iris: estando entrelazados por esas cintas de plato de los murmurantes arroyos. Otras veces se elevan como las montañas de su país, y nos presentan las ideas nobles del patriotismo y libertad, con la severidad, grandeza y majestad de aquellas. Sus sonetos vienen a veces la energía y concisión debidas, y a abrazar el cuadro general de un acontecimiento, de un personaje o una pasión. Más el mérito mayor del señor General Díaz consiste en sus "Legendas" tan deseadas hoy, por una fatalidad, y en el que sin hipérbole, podrá llamarse el excepcional en ese *“queoptember”* eternizado genero de composición. La hermosura de las descripciones, con toda la gala de la poesía, pero sin estar desleidas en detalles minuciosos; la belleza de los caracteres, una de las principales cualidades que deben tener aquellos, y la popularidad de asuntos como calidad indispensable, la colocan en un lugar prensamente en nuestra literatura.

Entre la preferida clase de composiciones sobresalen: "La cruz de madera", "El Cura Morelos" y "El Puentel del Diablo."

En recompensa a su honestidad, capacidad e ilustración fue dos veces elegido para diputado al Congreso del Estado de Veracruz, y en 1840 para secretario del gobierno de Puebla, en cuyo desempeño adquirió nuevos títulos al aprecio y gratitud de sus conciudadanos. Las letras y la patria perdieron al distinguido poeta y general el año de 1855 en la ciudad de Puebla; quien dejó una estimable familia y dos de sus hijos fueron profesionistas; uno catedrático del Colegio de Minería, y comisionado para presidir una junta de agrimensores encargada de levantar el plano del valle de México, y el otro, aventajado médico, y distinguido escritor en el campo de la literatura nacional.

Se están construyendo mesas de billar en forma ovalada. El propósito de construirse éstas en esa forma es el de hacer el juego más difícil que en la forma rectangular.

MARK STAIRS
Reparación de Radios
942 Main St.
Santa Paula

ESPECIAL
Un Completo
ENGRAVE
para su Automóvil
Por Solo \$1.00
LLOYD'S AUTO
SERVICE
Main St. Sta. Paula

Fillmore Theatre

Bajo nueva Gerencia

Fillmore, Calif.

SABADO

OCTUBRE 31

HOOT GIBSON —EN—

“HARD HOMBRE” (El Hombre Duro)
Y también el primer Episodio de la Serie
“DANGER ISLE” (La Isla Peligrosa)DOMINGO Y LUNES NOVIEMBRE 1 y 2
GRETA GARBO y CLARK GABLE —EN—
“SUSAN LENOX”MARTES Y MIERCOLES NOVIEMBRE 3 y 4
“THE SPIDER” (La Araña) —CON—

EDMUND LOWE y LOIS MORAN

JUEVES Y VIERNES NOVIEMBRE 5 y 6
WILLIAM POWELL —EN—
“THE ROAD TO SINGAPORE”

A. A. GOODYEAR

RELOJERO Y JOYERO



TRABAJOS DE ORO Y PLATA

REPARACIONES EXPERTAS DE RELOJES
DE SALA Y BOLSILLO

A PRECIOS MUY RAZONABLES

TEL. 61

SANTA PAULA.

LA BOTICA INTERNACIONAL ABRE SU GRAN CAMPAÑA DE OBSEQUIOS

La Botica Mexicana, que desde su apertura siempre ha venido regalando a su numerosa clientela, valiosos obsequios, abre hoy la mas sorprendente de las ofertas que jamas se hayan hecho a la Colonia. Se regalaran cupones que le daran derecho a obtener uno de los valiosos regalos.

Ninguna otra Botica en el Valle de Santa Clara ha disfrutado de un tan rápido crecimiento entre la clientela mexicana como la International Drug Store. — Las órdenes por correo llegan a diario por yerbas medicinales mexicanas, Pulmotel, Frotsig, No. 1, Tratamiento Zendajas, Baby Percy, Vicks, Volcanico, Mentolito, Castorio y otros artículos como Peines, Brochas para los dientes, relojes, artículos de hule. Recibimos órdenes y mandamos por correo toda clase de Novelas mexicanas de Vargas Vila, Carlota M. Brahme, Carolina Invernizzi, etc. También tarjetas mexicanas tejidas de seda y oro y bordados de plata, para felicitaciones.

Botica
INTERNACIONAL

Oxnard Blvd. E. en la Calle 7a.
Donde los Chiquitos siempre son bien recibidos!

AQUÍ OBSEQUIAMOS "LA VOZ DE LA COLONIA"

La Tigresa Teme Regresar a Phoenix, para ser Juzgada

(Viene de la Primera Plana) formó que pretende basar el caso en la defensa propia y en la lección de la señora Judd.

"Para el efecto, dijo Russell, habló con varios médicos que me informaron que, en realidad, la señora Judd no se encuentra perfectamente de salud en lo que se refiere a sus facultades mentales.

PHOENIX, Ariz., Oct. 28.—Antes de treinta días se iniciará en esta capital el Jurado más sensacional que registra su historia, cuando Winnie Ruth Judd, la Tigresa de Terciopelo, pretenda demostrar ante doce jueces, que murió en legítima defensa a sus dos mejores amigas, Anne Le Roi y Edwig Samuelson, cuyos cadáveres destrozó horriblemente y embarcó más tarde a Los Angeles, dentro de dos baúles como cualquier mercancía.

Muchos jurados de menor importancia serán pospuestos a efecto de dar curso a este caso. La Sociedad se mostrará implacable, se cree y desde el primer momento estará pidiendo la pena de muerte para la acusada. De lograr sus deseos el Sheriffato, Winnie Ruth Judd será la segunda mujer que pague con su vida en el cadalso de la Penitenciaría de Florence, una ofensa cometida a la sociedad.

La oficina del Sheriff anuncia que la Sociedad demostrará sin lugar a dudas que Mrs. Judd mató a sus dos amigas mientras éstas se hallaban en cama. Vuelve en esta forma a tomar fuerza la teoría de que tanto Miss Samuelson como Mrs. Le Roi se hallaban bajo los efectos de alguna droga.

La Procuraduría tratará de demostrar así mismo que Mrs. Judd cometió el crimen la noche del viernes y no a las ocho y treinta del mañana del sábado como ella declaró.

Se afirma así mismo, que después de dejar sin vida a sus dos amigas, las descuartizó a sangre fría, las metió dentro de un baúl y las embarcó en el ferrocarril que las condujo a Los Angeles.

"Para demostrar nuestro aserto, dijo el Sheriff Johnson, haremos hincapié en que las sá-

hamas de la cama, los colchones y las almohadas fueron quemadas por la mujer homicida para destruir esta suposición."

Los cuerpos de las víctimas llegaron a Phoenix el sábado último y se hallan actualmente en una agencia funeraria.

"Interrogaremos a todos los testigos que se pueda, agregó Johnson. He sabido que muchos se muestran relacios a presentarse en el banquillo, pero quien no lo haga, o caiga en una mentira, sufrirá las consecuencias."

J. J. Holloran, de quien se dice que provocó inconscientemente el crimen al besar a Mrs. Le Roi y a Miss Samuelson frente a la señora Judd, anunció que se presentará voluntariamente a declarar cuando la Procuraduría así lo requiera.

El hallazgo de una sábana ensangrentada poco menos de tres millas de esta ciudad, en ruta al desierto, prueba que la Tigresa trató de destruir todas las evidencias en opinión de los Sherriffs.

Los detectives y policías nombrados para investigar el crimen se muestran firmes en que Mrs. Judd no fué herida en la mano por Miss Samuelson sino que ya en Los Angeles, se disparó el tiro cuando vió que su captura por las autoridades de aquella ciudad era cosa inminente.

"Prueba de ello, dice el sheriff Johnson, es que el empleado de los ferrocarriles no vió ninguna herida en la mano izquierda de Mrs. Judd cuando ésta se presentó a reclamar los dos baúles trágicos.

Johnson reveló también a los periodistas que Miss Lucille Moore, una de las testigos estrelladas en este caso, que había desaparecido recientemente, fue localizada en un lugar apartado de la ciudad y que había aceptado voluntariamente ser sometida a un interrogatorio.

J. J. Holloran, en plática que tuvo con los representantes de la prensa, dijo, que conoció a Mrs. Judd y a su esposo hace poco más de un año y que fué a través de la Tigresa que se puso en contacto con Miss Samuelson y Mrs. Le Roi.

El Sab. 31, se Hara el Primer Regalo

(Viene de la Plana) periódico gustoso demostrará y explicará cuanto se le exija.

En realidad esta proposición que hacemos a nadie puede perjudicar, más que a los propios intereses de esta publicación. El subscriptor no hace más que pagar por un servicio de 52 semanas que este periódico te rindió (para ésto tenemos ocho años de prueba). El subscriptor que paga sus dos pesos, tiene derecho a uno de los cuatro premios regalos que aquí ofrecemos, sin desembolsar un solo centavo más.

Hacemos esta aclaración confiados en que nuestros numerosos subscriptores apreciarán el sentido en que se hace y no perjudicarán que personas con interpretaciones torcidas les digan lo contrario.

LAVAL FUE MUY OVACIONADO EN NUEVA YORK

NUEVA YORK, Oct. 24.—Llegó a este Puerto el Primer Ministro Francés, Pierre Laval, quien viene a conferenciar con el Presidente Herbert Hoover, para buscar una solución a los problemas que aquejan a la humanidad. La ciudad le tributó una de las más cálidas ovaciones.

Poco después salió para Washington, siendo acompañado por el Secretario de Estado Mr. Stimson.

A su llegada a Washington fué recibido en la estación por el Subsecretario de Estado Mr. Castle y otros altos funcionarios.

El—Eres ingrata y malvada! He sabido que siempre me has engañado.... Y pensar que me decías que sólo a un hombre amabas!

—Y no he mentido.... Solo que ese hombre no eres tú.

Ella.—¿Sabes una cosa? Ayer fuí a ver a una adivina y me aseguró que muy pronto me compraría un collar de esmeraldas.

—¿Para qué vas a ver a esas mujeres?... Te tengo dicho que no acortan nunca.

El tráfico del honor no enriquece—Vauvauvargues.

UN CONSEJO DE AMOR

De la elección de la mujer depende mayormente para el hombre, su felicidad, o infelicidad en el matrimonio, o su bien o mal éxito en la vida.... Nada hay mejor que una mujer buena, como también nada más terrible que una mala. Hay hombres que se muestran menos cuidadosos en la elección de una esposa, que en la de una carbula. La mayor parte de los hombres se casan con una mujer sólo porque es bonita, o porque sabe halagarlos; sin tener presente aquellas sólidas cualidades de espíritu que son la base más firme y segura de la felicidad doméstica.

Tratándose del matrimonio, quizá la palabra elección sea la menos apropiada, por implicar algo de cálculo y reflexión. En esta materia, como en otras, se debe hacer que la voluntad marche de acuerdo con la razón; pero ésta ha de tener en nuestra determinación, la mayor parte. Si el corazón nos dice que debemos casarnos, el cerebro ha de acudir en auxilio del impulso amoroso. Nadie debe casarse nunca por interés, porque aunque Cupido es ciego, es mejor guía en asuntos matrimoniales que los cálculos aritméticos.

Más vale decir a Napoleón—Tener una fortuna "en tu mujer, que con tu mujer."

"Mi esposa ha hecho una fortuna—Hecha un hombre rico y la ha hecho con su modestia y economía, con su previsión y con su prudencia." "Pues la mafia ha oacionado mi ruina—le dijo un amigo amargamente—con sus fútiles extravagancias y costosos caprichos, y por combatir constantemente todo lo que yo hacía."

Es, pues, de todo punto imposible entenderlos sobre todos los detalles que deben tenerse presentes al elegir esposa. La mayor parte de los hombres, al buscarla no preguntan casi nunca si es virtuosa, sino si es rica o hermosa; cuando lo que debieran averiguar, es si es buena, sensible, activa, cariñosa; cualidades todas estas, que son el firme elemento y la más segura base de la felicidad.

Y perdonadme, lectores, que sea precisamente una mujer quien os dé tales consejos, pero sois tan ingenuos a veces.... BIJOU.

EL ARABE LISTO

Un árabe encontró cerca de un medino a una pobre vieja a la que lo habían robado un saco de harina, que estaba desesperada por tal motivo y lloraba inurgamente. Luego de explicar al árabe sus tribulaciones, éste pensó que el culpable debía de haberse entre unos beduinos que había visto acampados cerca de aquel lugar. Trasladose luego al campamento y dijo a los beduinos que el ladrón estaba entre ellos. Prosternaron todos de tal acusación y el árabe les dijo entonces—Someteos a una prueba infalible que me hará descubrir al culpable, sino daré parte de lo sucedido al emir. Sometrémos los beduinos y el árabe cortó entonces varias pajas del mismo tamaño que repartió entre los que componían el campamento, reservándose él una. Hecho esto les dijo—Guardad esta paja hasta mañana y llevadme hacia el medio día. Yo las mediré todas, una tras otra, y si las bien, el que haya robado el saco tendrá la paja mayor que las otras, pues habrá crecido durante la noche.

Al día siguiente, los beduinos fueron a llevar su paja respectivamente al árabe. Y cosa maravillosa: uno de los beduinos presentó su trozo que se había acortado sensiblemente. Este beduino, que era el que había robado el saco, efectivamente, creyendo de buena fe que su trozo de paja alargaría por tal motivo, lo había recortado durante la noche para no ser descubierto por la prueba, pensando que así su paja no sería mayor que la de los demás. Pero el árabe había recurrido a tal ardor para descubrir al ladrón, que no hubo más remedio que devolver a la pobre vieja el saco de harina, que ésta recibió gracias al ardor del árabe.

AL HACER SUS COMPRAS CON LOS COMERCIANTES QUE AQUÍ SE ANUNCIAN, MENCIONE NUESTRO PERIODICO,

—Es estúpido y salvaje haber dado muerte a un hombre por sólo siete pesos.

—Si señor juez; pero tenga usted en cuenta que soy principiante.

EL RINCON DEL CHISTE

EN CLASE

El Maestro estaba dando una lección, sobre la creación del mundo; de pronto un niño se levantó de su asiento y le dice—"Mi papá dice que nosotros descendemos del mono."

El Maestro contesta—"Síentes Ud. y sepa, que los asuntos privados de su familia, no nos interesan en esta escuela!"

El Ateneo—Yo no creo, en nada absolutamente en nada.... Gracias a Dios!

Ponelo—Que clase de gente tiene una vida más larga?

Liborio—Me parece que los centenarios.

EN UN NUEVO HOGAR

El—Podrás tu cocinar tan sencillamente como lo hace tu madre?

Elia—Claro que sí.... Si es que tu no sufres de indigestión, como mi madre que nunca padeció de esa dolencia.

El Matrimonio es una Institución.

El Matrimonio es Amor.

El Amor es ciego.

Por lo tanto, se deduce que el Matrimonio es una institución para los ciegos!

EN UNA POSADA

Posaderos—(A su marido que es muy laciño) Hijo, levantate, alguien está roncando debajo de la cama.... Tengo miedo que sea algún ladrón.

Posadero—No hagas ruido y cuando despierte, le cobraré por el cuarto!

LOS BOSQUES DE FRANCIA

La porción boscosa más extensa de Francia es la comprendida entre Orleans y Pithiviers, que mide 34,000 hectáreas. Los bosques de Fontainebleau y Rambouillet se extienden en 17 y 13 mil hectáreas respectivamente. El bosque más antiguo de Francia es el Francés, que tiene 10 hectáreas.

Aunque Aralias es cinco veces mejor que la más bella frase, ésta es menor que la de la ciudad de Nueva York.

Quieres vivir feliz? Sonríe siempre.—Stahl.

Anuncie su Negocio en

La Voz de la Colonia

UNA SUBSCRIPCION POR UN AÑO LE PUEDE TRAER A UD. LA FELICIDAD DE SU HOGAR. REMITA HOY MISMO SU VALOR—\$2.00.

El universo desaparece a los ojos de una mujer enamorada. No hay en el mundo más que un hombre para ella; todos los demás lo acompañan.—Schiller.

—Cuatro cosas nacen de la avaricia: hurtos, jironamientos falsos, engaños y homicidios.—Rimondi.

ESPECIAL Un Completo EN GRASE para su Automóvil Por Solo \$1.00 LLOYD'S AUTO SERVICE Main St. Sta. Paula

UNA SUBSCRIPCION POR UN AÑO LE PUEDE TRAER A UD. LA FELICIDAD DE SU HOGAR. REMITA HOY MISMO SU VALOR—\$2.00.

El Par \$8.50

29x4.40 \$4.35

Otros Tamaños a precios bajos en Proporción

Modelo "A" \$6.95

Nuevos Precios Bajos en Llantas

FIRESTONE SENTINEL

cada una

El Par \$8.50

11x4.40 \$4.35

Otros Tamaños a precios bajos en Proporción

Modelo "A" \$6.95

Especial—"Bandas" de Ford

Modelo "A" \$6.95

McNeil Bros. Inc.

Meta y Calif. Ave. Ventura, Cal.

BATERIAS FIRESTONE \$5.95

Y Su Batería Vieja

LO QUE VA DE AYER A HOY

* * * * *

Por el Maestro ALI PASHA

Hace más cuando en México se publicaba "El Hijo del Almizle" y en París se efectuaban los bailes en bicicleta el traje femenino era un tanto complicado, un tanto hermético y un tanto misterioso.

Algunas acuarelas del tiempo que llaman todavía "the gay nineties" demuestran que en México las mujeres usaban las siguientes prendas de vestir encuadrado de adentro para fuera:

1—Camisa
2—Camisón
3—Calzón
4—Sosten
5—Corsé
6—Cubre Corsé
7—Corpiño
8—Enagua Primera
9—Enagua Segunda

10—Refajo

11—Un Cojin (cuyo nombre no recuerdo.)

12—Pullera.

13—Blusa y accesorios.

Estas trece piezas, cuya lista ha obtenido de la leyenda de un maniquí que forma parte de la exposición de trajes del "Metropolitan Museum" parece indicar un concepto del traje un poco diferente del que usan en la actualidad las mujeres.

El traje contemporáneo, principalmente el americano y el mexicano se componen simplemente de:

1—Combinación Interior.

2—Combinación exterior y accesorios.

Ambas combinaciones son de seda en lo posible impalpables, en lo más posible transparentes.

La idea del traje femenino contemporáneo puede así asociarse con la idea de los cercados de alambre.

"Defienden la propiedad pero no estorban la vista del paisaje."

* * * * *

AMIGOS:—

NUESTRA HISTORIA ES CORTA—NECESITAMOS DINERO! CREAMO O NO, PERO EL DINERO ES EL QUE HABLA EN ESTA GRAN VENTA. NO HAY "PEROS", NI "QUIZAS". LOS PRECIOS HAN SIDO DESPEDASADOS PARA LA PRONTA VENTA. LOS PRECIOS QUE ABajo ENCONTRARA LE DARAN UNA IDEA DE LAS MUCHAS GANGAS EN TODA LA TIENDA. VENGA USTED Y VEA!

LA VENTA COMIENZA HOY VIERNES, 30 DE OCTUBRE!

CALCETINES DE TRABAJO PARA HOMBRE

Pleos y Colores el par por 6c

CAMISAS DE PASEO PARA HOMBRE

Fino Broadcloth colores plenos por solo 67c

VESTIDOS UNION PARA HOMBRE

Peso completo Randon revuelto por solo 79c

SOMBREROS DE FIETRO PARA HOMBRE

Valores hasta de \$4.50 Saldrán por \$2.95

BUENOS PANUELOS

Blancos lisos Regulares de 10c — e.u. 5c

CUELLOS

Van Hauen y Arrowtex por Solo 19c

PANTALONES DE KHAKI PARA HOMBRE

Los Famosos "Angelus 1000" \$1.57 por solo

CALCETINES DE PASEO

Rayon Fantasia y revueltos por solo 17c

CUELLOS DE LINO PARA HOMBRES

Marca Arrow cada uno 9c

CAMISAS DE TRABAJO PARA HOMBRE

Estilo Saco 2 bolsas por solo 38c

OVERALLS PARA HOMBRE

Cintura Alta Adorno acordonado \$1.57

HILO PARA COSER

Crochet J. & P. Coats Carrete por 7c

PANOS BANDANAS PARA HOMBRES

24 pulgadas Rojos y azules valor de 15c 9c

ROPA INTERIOR PARA HOMBRE

Costura gruesa Camiceta o Calzoncillo, pieza 67c

COBIJAS

Dibujo Indio, Buen tamaño Sencillo \$1.47

HILAS PARA BORDAR

Seda Marca "Sociedad" y otras; Madeja por 1c

Lindenbaum's Emporium

544 OXNARD BLVD.

OXNARD, CALIF.